

Contract de furnizare
nr. 46-3415 data 21.09.2015

1. Preambul

În temeiul prevederilor OUG 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de servicii, aprobată prin Legea 337/2006 cu modificările și completările ulterioare, s-a organizat procedura de achiziție publică nr. 2132 (licitație deschisă) și s-a încheiat prezentul contract
între

Regia Autonomă de Transport București, cu sediul în București, b-dul Dinicu Golescu, nr.1, sector 1, cod SIRUES 0762139, tel:021.307.4000, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J40/46/1991, cod unic de înregistrare RO1589886, cont nr. RO50 BRDE 410S V842 4719 4100 deschis la BRD Agenția Stirbei Voda, cont trezorerie nr. RO63TREZ7005069XXX000486, deschis la DTCPMB, reprezentată prin Radu - Paul Orzață - Director General și Virgil Chiru - în calitate de Director Economic în calitate de **achizitor**, pe de o parte
și

SC VDRAPTECH SRL, cu sediul în București, Sos.Stefan cel Mare, nr.33, bl.30, sc.3, ap.76, sector 2, tel/fax nr. 031.424.73.71, număr de înmatriculare: J40/2984/12.04.2002, cod fiscal: RO14577590, cont nr. RO96BUCU082633192511RO01, deschis la Alpha Bank România SA Sucursala Iancului, cont nr. RO87TREZ7025069XXX001579, deschis la TREZORERIE SECTOR 2 reprezentată prin Alice Ghincea - Director General Adjunct, în calitate de furnizor, pe de alta parte.

2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. *contract* - reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. *achizitor și furnizor* - părțile contractante, astfel cum sunt acestea denumite în prezentul contract;
- c. *prețul contractului* - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. *produse* - echipamentele, mașinile, utilajele și orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la contract, pe care furnizorul se obligă conform clauzelor contractuale să le furnizeze achizitorului;
- e. *servicii* - servicii aferente livrării produselor, respectiv activități implicite la și după furnizarea produselor, cum ar fi: transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. *origine* - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.
- g. *destinație finală* - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele - unitatea RATB - **Serviciul Achiziției Publice, Intrarea Vagonului, nr.11, sector 2, București**;
- h. *termenii comerciali de livrare* - vor fi interpretați conform INCOTERMS 2010 - Camera internațională de Comerț (CIC).
- i. *forța majoră* - un eveniment mai presus de controlul părților contractante, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul intrării în vigoare a contractului și care face imposibilă executarea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem

1 / 9
JURIDIC
VIZAT
SPRE NEGOTIABILITATE

de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.
j. zi - zi calendaristică ; *an* – 365 de zile

3. Interpretare

3.1 In prezentul contract cu exceptia unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural si vice versa acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezinta zile calendaristice daca nu se specifica in mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1. Obiectul contractului il constituie furnizarea de Repere componente pentru sistemele de rulare si suspensie troleibuze Astra Ikarus 415 T conform anexei 1 si anexei 2-Grafic de livrari la prezentul contract.

4.2. Furnizorul se obliga sa livreze produsele prevazute in anexa 1 la contract in conditiile prezentului contract.

4.3. Achizitorul se obliga sa achizitioneze cantitatile de produse stabilite in anexa 1 si sa plateasca pretul convenit pentru indeplinirea contractului de furnizare.

5. Pretul contractului

5.1 Pretul contractului, respectiv pretul produselor livrate este de 31.074 lei, la care se adauga TVA.

6. Durata contractului

6.1 Prezentul contract are durata de valabilitate incepand de la data semnarii sale de catre ambele parti contractante si pana la 31.12.2015

6.2 Furnizorul se obliga sa furnizeze Repere componente pentru sistemele de rulare si suspensie troleibuze Astra Ikarus 415 T in perioada de valabilitate a contractului, conform anexei 1 si anexei 2- Grafic de livrari la contract.

7. Executarea contractului

7.1 Executarea contractului incepe la data semnarii acestuia.

8. Documentele contractului

8.1 Documentele contractului sunt:

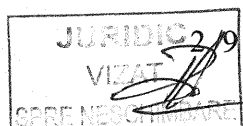
- a. - propunerea tehnică, propunerea financiara, aferente ofertei prezentate de furnizor la procedura de achiziție organizată de achizitor in data de 07.08.2015;
- b. - caietul de sarcini nr. PZ310 aferent documentatiei de atribuire;
- c. - centralizatorul prețurilor contractului și valorilor aferente structurii achiziției, pe prețuri unitare și cantități, prezentat in anexa nr. 1;
- d. - anexa nr. 2-Grafic de livrari la contract;
- e. - dovada constituirii garantiei de buna executie;
- f. - acte adiționale.

9. Obligatiile principale ale furnizorului

9.1. Produsele furnizate in baza contractului vor respecta standardele declarate de catre furnizor in propunerea sa tehnica si solicitate de catre achizitor prin documentele procedurii de achizitie .

9.2. Furnizorul garanteaza ca toate produsele furnizate prin contract nu vor fi neconforme ca urmare a materialelor sau manoperei sau oricarei alte actiuni sau omisiuni a furnizorului si ca acestea vor putea fi folosite in conditii normale.

9.3. Furnizorul se obliga sa furnizeze produsele pana la 31.12.2015, conform anexei 2 - Grafic de livrari la prezentul contract.



9.4. Furnizorul se obliga sa despagubeasca achizitorul impotriva oricaror:

- i) reclamatii si actiuni in justitie, ce rezulta din incalcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci inregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau in legatura cu produsele achizitionate, si
- ii) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente. cu exceptia situatiei in care o astfel de incalcare rezulta din respectarea caietului de sarcini intocmit de catre achizitor.

10. Obligatiile principale ale achizitorului

10.1. Achizitorul are obligatia sa efectueze plata prin ordin de plata in termen de 30 de zile, de la primirea facturii emise de furnizor. Facturile emise de catre furnizor se vor depune la unitatile achizitorului si vor contine explicit si detaliat preturile totale si unitare, precum si cantitatile aferente, conform anexei nr. 1 la contract .

10.2. Achizitorul nu se angajeaza sub nicio forma la efectuarea de plati in avans fata de livrarea produselor .

11. Sanctiuni pentru neindeplinirea culpabila a obligatiilor

11.1 (a) În cazul în care furnizorul nu își îndeplinește în mod corespunzător (cantitativ si calitativ) și la termen obligațiile asumate, acesta datorează achizitorului, cu titlu de penalizați, o sumă echivalenta cu valoarea dobanzii legale penalizatoare, calculata pe zi de întârziere, din valoarea obligațiilor respective, pâna la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

(b) În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile de plată in termenul convenit, atunci acestuia îi revine obligația de a plati dobanda legala penalizatoare pe zi de întârziere, calculata la suma restanta.

(c) Totalul penalitatilor de intarziere datorate de furnizor, precum si al dobanzilor datorate de achizitor, nu poate depasi 10% din valoarea contractului prevazuta la art. 5.

(d) Penalizațiile de întârziere și dobânda sunt exigibile de plin drept, fără anunț prealabil, din ziua imediat urmatoare datei de scadență potrivit condițiilor contractuale.

11.2 În situația întârzierii îndeplinirii corespunzătoare (cantitativ si calitativ) a unor obligații ale furnizorului, precum și in situația neîndeplinirii totale sau parțiale a obligațiilor contractuale ale acestuia, achizitorul este în drept sa aplice, în funcție de nevoia sa de consum, una din următoarele sancțiuni:

(a) acceptarea îndeplinirii corespunzătoare și cu întârziere a obligațiilor cu aplicarea (deducerea) penalizațiilor de întârziere conform pct. 11.1;

(b) renunțarea expresă la achiziționarea fie a produselor necorespunzătoare în cauză, fie a reperelor pentru care furnizorul nu și-a îndeplinit obligațiile în termen și conform condițiilor contractuale (întreaga cantitate din acea categorie de produse rămasă neachiziționată potrivit contractului) și aplicarea daunelor interese de 15% din valoarea contractuală a produselor/reperelor pentru care a renunțat la achiziționare; această renunțare operează pe baza unei notificari transmise furnizorului;

(c) rezilierea contractului, dupa prealabila notificare, și aplicarea catre furnizor de daune-interese de 15% din valoarea ramasă neachiziționată a contractului reziliat.

(d) in situația in care contractul a încetat din alte cauze decat cele prevazute la lit. c), achizitorul este în drept sa aplice furnizorului plata de daune interese de 15% din valoare obligațiilor neîndeplinite a contractului.

11.3 Penalizațiile de întârziere și daunele interese, astfel cum sunt prevazute la pct. 11.1-11.2., sunt supuse actualizării în raport de indicele de inflație și pot fi deduse din garanția de buna executie, dupa prealabila notificare a furnizorului de catre achizitor.

11.4 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de catre una din părți, dă dreptul părții lezate de a considera reziliat de plin drept contractul, fara intervenția instanțelor judecătorești, cu prealabila notificare a părții în culpa. Partea lezată are dreptul de a solicita, in acest caz, părții in

3 / 9 JURIDIC
VIZAT
DATE NECHESIBILE

culpă plata de daune interese.

11.5 În situația în care împotriva furnizorului a fost declanșată procedura insolvenței, achizitorul are dreptul de a solicita denunțarea contractului printr-o notificare scrisă în condițiile legii.

11.6 Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acestuia și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

Clauze specifice

12. Garanția de bună execuție a contractului

12.1 Furnizorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului prin depunerea la casieria achizitorului a unei sume în cuantum de **776.85** lei (reprezentând 2,5% din prețul contractului fără TVA), în termen de 7 zile de la semnarea contractului.

12.2 Achizitorul își rezervă dreptul de a nu efectua recepția produselor dacă Furnizorul nu a depus dovada constituirii garanției de bună execuție.

12.3 Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare după ce furnizorul a făcut dovada constituirii garanției de bună execuție.

12.4 Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă furnizorul nu își îndeplinește, nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție achizitorul are obligația de a notifica furnizorul, precizând obligațiile care nu au fost respectate.

12.5 Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție în termen de 14 zile de la data recepției finale a produselor ce fac obiectul contractului, în baza unei cereri scrise formulate de furnizor, dacă achizitorul nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

12.6 Garanția produselor este distinctă de garanția de bună execuție a contractului.

13. Recepție, inspecții și teste

13.1 Achizitorul sau reprezentanții săi au dreptul de a inspecta și/sau testa produsele din punct de vedere al caracteristicilor conform specificațiilor tehnice din caietul de sarcini atât înainte de recepție cât și după recepție.

13.2 Neparticiparea furnizorului anunțată la recepție nu va constitui motiv de neefectuare a ei.

13.3 Dacă vreunul dintre produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor contractuale, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul are obligația, fără a modifica prețul contractului sau graficul de livrare de a înlocui produsele refuzate sau de a face toate modificările necesare într-un termen stabilit de comun acord cu acesta.

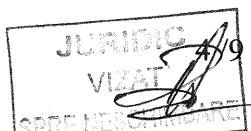
13.4 Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea reprezentanților achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

13.5 În cazul în care produsele ce fac obiectul contractului vor fi respinse la recepție în proporție de peste 5% achizitorul are dreptul de a rezilia contractul conform art.11.4 și de a solicita daune interese conform art. 11.2.

13.6 Prevederile clauzelor 13.1-13.5 nu îl vor absolve pe furnizor de obligația asumării garanțiilor sau altor obligații prevăzute în contract.

14. Ambalare și marcare

14.1 (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală. Ambalajul va asigura protecție produselor în timpul transportului și al depozitării.



(2) In cazul ambalarii greutatilor si volumelor in forma de cutii, furnizorul va lua in considerare, unde este cazul, distanta mare pana la destinatia finala a produselor si absenta facilitatilor de manipulare grea in toate punctele de tranzit.

14.2 Ambalarea, marcarea și documentația din interiorul sau din afara pachetelor vor respecta strict cerințele prevăzute în caietul de sarcini aferent procedurii .

14.3 Furnizorul produselor are obligația de a prelua deseurile generate de ambalajele primare, secundare si terțiare folosite pentru ambalarea produselor lor ori de a asigura preluarea deseurilor respective prin societati autorizate; preluarea se va face pe masura utilizarii produselor, la solicitarea achizitorului.

15. Livrarea produselor și documentele care însoțesc produsele

15.1 Furnizorul își asumă obligația de a livra produsele la destinația finală indicată la art. 2 punctul g, conform anexei 2 - Grafic de livrari la prezentul contract.

15.2 La expedierea produselor furnizorul are obligația de a comunica în scris achizitorului: datele de expediere, numărul contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și data livrării.

15.3 Furnizorul are obligația de a transmite achizitorului următoarele documente care vor însoți produsele la livrare :

a) aviz de expeditie;

b) factura fiscală;

c) certificatul de calitate;

d) certificat de garanție;

e) atestarea scrisa din partea producatorului de vehicul pentru produsele de origine sau de schimb de origine sau documentul de certificare/omologare (la prima livrare)

f) orice alte documente solicitate suplimentar prin caietul de sarcini (daca este cazul).

15.4 Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după recepție prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al achizitorului, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

15.5 Livrarea produselor se consideră a fi încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor 15.1-15.4 si efectuarea receptiei ultimei transe de produse.

16. Transport

16.1. Transportul se va efectua de catre furnizor, pe cheltuiala sa.

17. Perioada de garanție acordată produselor

17.1 Garanția produselor este de minim 24 luni de la livrare. Furnizorul garantează calitatea produselor pentru această perioadă în condițiile prevederilor caietului de sarcini și propunerii tehnice acceptate de achizitor.

17.2. Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în perioada de garanție.

17.3. La primirea unei astfel de notificări furnizorul are obligația de a înlocui sau remedia produsele în maxim 5 zile pentru produsele din țară și maxim 15 zile pentru cele din import, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care în perioada de garanție le înlocuiesc pe cele neconforme beneficiază de o nouă perioadă de garanție. Remedierile prelungesc perioada de garanție cu durata acestora.

17.4. Dacă furnizorul după ce a fost înștiințat nu reușește să remedieze situația/defecțiunile în intervalul de timp precizat la articolul 17.3., achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere sau înlocuire pe riscul și spezele furnizorului.

18. Ajustarea prețului contractului

18.1 Pentru produsele livrate plățile datorate de achizitor furnizorului sunt cele declarate în propunerea financiară și defalcate în anexa nr. 1 la contract .

18.2 Prețurile unitare și prețul total convenit pentru îndeplinirea contractului, menționate în anexa nr

1 la acesta, sunt ferme în lei și nu pot fi ajustate pe toată perioada de valabilitate a contractului.

19. Amendamente

19.1 Părțile contractante au dreptul pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni de comun acord modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, în condițiile legii.

19.2 Contractul poate înceta înainte de termen cu acordul ambelor părți contractante.

20. Întârzieri în îndeplinirea contractului

20.1 Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada și la termenele stabilite pentru livrare.

20.2 Cu excepția prevederilor capitolului 21 și în afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire, o întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități/daune furnizorului, potrivit prevederilor capitolului 11.

21. Forța majoră

21.1 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

21.2 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile părților ce li se cuveneau până la apariția acesteia.

21.3 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 5 zile, producerea acesteia, să prezinte în termen de 10 zile acte doveditoare emise de o autoritate competentă și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor

21.4 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 2 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a contractului, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

22. Soluționarea litigiilor

22.1 Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

22.2 În cazul nesoluționării litigiului pe cale amiabilă, părțile se pot adresa instanțelor judecătorești competente conform legii.

23. Limba care guvernează contractul

23.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

24. Comunicări

24.1 (1) Orice comunicare între părți referitoare la îndeplinirea prezentului contract trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

24.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, Telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

25. Legea aplicabilă contractului

25.1 Contractul va fi interpretat conform legislației din România

26. Prevederi finale

26.1 Părțile contractante au obligația de a numi și de a-și comunica reciproc, în cel mai scurt timp de la semnarea contractului, numele persoanelor specializate / responsabililor de contract, pentru a facilita buna derulare și rezolvare, în timp util, a tuturor problemelor impuse de derularea contractului.

26.2 Orice schimbare intervenită în datele de identificare ale unei părți contractante, inclusiv a nr.

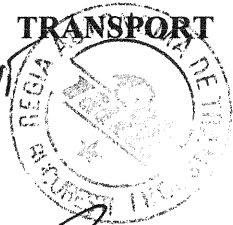
JURIDIC
VIZAT
SPRE NE...

de cont va fi comunicata in termen de maxim 24 de ore partenerului de contract.

26.3 Prezentul contract, împreună cu anexele lui a fost încheiat în 3 (trei) exemplare, 1 (un) exemplar pentru furnizor si 2 (doua) pentru achizitor.

ACHIZITOR
REGIA AUTONOMA DE TRANSPORT
BUCURESTI

DIRECTOR GENERAL
Radu - Paul Orzeta



DIRECTOR ECONOMIC
Virgil Chiru

p. DIRECTOR COMERCIAL
Iulian - Alexandru Dinică

AVIZAT PENTRU LEGALITATE
SEF SERVICIU JURIDIC CONTENCIOS

Cristina Elena Oprea

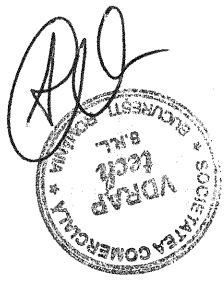
SEF SERVICIU ACHIZITII PUBLICE
Florin Badiu

Întocmit,
Cosmin Pirjol - Popescu

R.A.T.B. NR. 1
VIZAT PENTRU CONTROL FINANCIAR
PREVENTIV PROPRIU
Semnatura
Data

FURNIZOR
SC VDRAPTECH SRL

DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
Alice Ghincea



Centralizator de preturi
la contractul nr. 46-3415..... privind livrarea de
Repere componente pentru sistemele de rulare si suspensie troleibuze Astra Ikarus 415 T

Nr. lot.	COD SAP	Denumire produs	U.M	Cant	Pret unitar (fara TVA) lei	Pret total (fara TVA) lei
LOT 5- SILENT BLOCK TIP 3648						
1	Z371005	SILENT BLOCK TIP 3648	BUC	350	53,96	18.886
LOT 7- ARTICULATIE SFERICA TIP 3647						
1	Z371010	ARTICULATIE SFERICA TIP 3647	BUC	220	55,40	12.188
TOTAL						31.074

***Producatorul acestor repere este: SC ASTRA BUS SRL ARAD**

ACHIZITOR

REGIA AUTONOMA DE TRANSPORT
BUCURESTI

DIRECTOR GENERAL
Radu-Paul Orzata

DIRECTOR ECONOMIC
Virgil Chiru

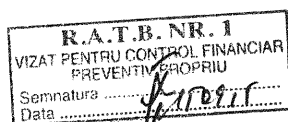
DIRECTOR COMERCIAL
Iulian Alexandru Dinica

SEF SERVICIU ACHIZITII PUBLICE
Florin Badiu

FURNIZOR

SC VDRAPTECH SRL

DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
Alice Ghincea



Intocmit
Cosmin Pirjol - Popescu

Graficul de livrari
 pentru contractul subsecvent nr. 46-3415..... referitor la livrarea de
 Repere componente pentru sistemele de rulare si suspensie troleibuze Astra Ikarus 415 T

Nr. lot.	COD SAP	Denumire produs	U.M	Cant	Livrarea 1	Livrarea 2
					Septembrie 2015	Noiembrie 2015
LOT 5- SILENT BLOCK TIP 3648						
5	Z371005	SILENT BLOCK TIP 3648	BUC	350	175	175
LOT 7- ARTICULATIE SFERICA TIP 3647						
7	Z371010	ARTICULATIE SFERICA TIP 3647	BUC	220	100	120

ACHIZITOR

REGIA AUTONOMA DE TRANSPORT
BUCURESTI

DIRECTOR GENERAL
Radu-Paul Orzata

DIRECTOR ECONOMIC
Virgil Chiru

DIRECTOR COMERCIAL
Iulian Alexandru Dinica

SEF SERVICIU ACHIZITII PUBLICE
Florin Badiu

FURNIZOR

SC VDRAPTECH SRL

DIRECTOR GENERAL ADJUNCT
Alice Ghincea



Întocmit,
Cosmin Pirjol - Popescu